

Ведическая традиция

Священные тексты

Даттатрея

Дживамункта-Гита

Песня освобождённого при жизни

Мангалам

Асато ма сад гамая

Тамасо ма джьётир гамая

Мритьёр ма амритама гамая

Веди меня от нереального к Реальному

Веди меня от тьмы к Свету

Веди меня от смерти к Бессмертию

1. *сарва-бхутантарастхая нитья-мукта-чид-атмане*

□□□□ пратьяк-чаитанья-рупая махьям эва намо намах

Снова и снова я смиренно восхваляю То великое Существо, Которое пронизывает всё творение, сияет повсюду как Сознание, извечно Свободное, Свидетель всех действий, истинное Знание и ничем не отличающееся от моей собственной высшей Сущности.

2. *дживан-муктиш ча йа муктих са муктих пинда-патане*

□□□□ йа муктих пинда-патане са муктих шуни сукаре

Получение освобождения ещё при жизни тела называется дживанмукти. Оно означает вполне определённое состояние сознания. Если бы это состояние освобождения отождествлялось со смертью физического тела, то тогда это освобождение, которое бы наступало в результате смерти физического тела, в равной мере достигалось бы и животными, такими как собаки и свиньи.

3. *дживах щивах сарвам эва бхутешв евам вьявастхитах*

□□□□ эвам эвабхи-пащьян хи дживан-муктах са учьяте

Джива (индивидуальное я) – это Сам Шива (Всеобщее Я, Бог). Таким образом джива зрит себя во всех существах и испытывает единство со всем сущим. Тот, кто видит только эту истину в жизни, считается дживанмуक्तой – освобождённым при жизни.

4. *эвам брахма джагат сарвам акхилам бхасате равих*

□□□□ самстхитам сарва-бхутанам дживан-муктах са учьяте

Как солнце освещает весь мир, так и пронизывающий все творения и неотделимый от них Брахман (Бог) озаряет весь мир. Тот, кто осознаёт это, считается дживанмуक्तой –

освобождённым при жизни.

5. *экадха бахудха чаива дришьяте джала-чандра-ват*
□□□□ *атма-джнани татхаиваико дживан-муктах са учьяте*

Как луна, которая кажется множественной, отражаясь в воде прудов, озёр, рек и горшков, и всё же при этом является одной единственной сущностью, так и Атман – высшее Я – кажется множественным, когда Он принимает различные формы (и всё же является при этом единым и абсолютно неделимым). Только тот, кому ведома истина Атмана, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

6. *сарва-бхуте стхитам брахма бхедабхедо на видьяте*
□□□□ *экам эвабхипашьямш ча дживан-муктах са учьяте*

Брахман неотъемлемо присущ всему сущему. По этой причине в Нём нет ни различий, ни тождественности, или, другими словами, Он не может быть определён в терминах различий (бхеда), отсутствия различий (абхеда) или различия-тождественности (бхеда-абхеда). Тот, кто зрит Брахмана именно таким, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

7. *таттвам кшетрам вьёматитам ахам кшетраджна учьяте*
□□□□ *ахам карта ча бхокта ча дживан-муктах са учьяте*

Природа Реальности такова: тонкое тело превосходит ограничения пространства. Всевышнее Существо – душа в этом тонком теле. Я – и актёр, и переживание. Тот, кто знает, что это так, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

8. *кармендрия паритьяги дхьяна-варджита-четасах*
□□□□ *атма-джнани татхаивеко дживан-муктах са учьяте*

Тот, кто поднялся над чувствами, умом и разумом и осознал своё внутреннее наивысшее Я (стал Атма-джнани), считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

9. *щарирам кевалам карма шока-мохади-варджитам*
□□□□ *шубхашубха-паритьяги дживан-муктах са учьяте*

Тот, чья деятельность свободна от огорчения и страстной увлечённости, и для кого нет ни приемлемого, ни неприемлемого, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

10. *карма сарватра адиштам на джанами ча кимчана*
□□□□ *карма брахма виджанати дживан-муктах са учьяте*

Тот, кто пришёл к заключению: "мне не известна какая-либо деятельность, которая считалась бы предписанной (священными писаниями)", или, другими словами, тот, кто никогда не воспринимает себя совершающим деяние при совершении какой-либо

деятельности, и понимает, что деятельность как таковая – это Сам Брахман, считается дживанмукой – освобождённым при жизни.

11. *чинмаям вьяапитам сарвам акашам джагад-ишварам*
□□□□ *сахитам сарва-бхутанам дживан-муктах са учьяте*

Тот, кто осознаёт и воистину зрит Всевышнего Господа всего творения в образе Того Духа, Который пронизывает всё пространство и, следовательно, всех существ – средоточий деятельности, считается дживанмукой – освобождённым при жизни.

12. *анади-варти бхутанам дживах шиво на ханьяте*
□□□□ *нир-ваирах сарва-бхутешу дживан-муктах са учьяте*

Джива каждого из творений, существующих с незапамятных времён, – это Сам Шива. Поэтому джива неуничтожима. Познавший эту истину и не испытывающий ненависти ни к одному существу считается дживанмукой – освобождённым при жизни.

13. *атма гурух твам вишвам ча чид-акашо на-липьяте*
□□□□ *гатагатам дваёх насти дживан-муктах са учьяте*

Высшее Я – это гуру. Это ты сам. Оно – всё это. Оно – всепронизывающий Дух. Ничто не может нанести ему вред. Таким образом, джива и Шива – одно. Следовательно, они не могут ни уменьшиться, ни увеличиться. Тот, кому ведома эта истина, считается дживанмукой – освобождённым при жизни.

14. *гарбха-дхьяанена пашьянти джнанинам мана учьяте*
□□□□ *сохам мано вилиянте дживан-муктах са учьяте*

То, что мудрые зрят посредством внутреннего самоисследования – это их ум. Когда ум сосредотачивается на Со-хам – "я есмь То", он становится Тем. Этот ум при медитации на "я есмь То" – это Сам всепронизывающий Шива. Тот, кому ведома эта истина, считается дживанмукой – освобождённым при жизни.

15. *урдхва-дхьяанена пашьянти виджнанам мана учьяте*
□□□□ *шуньям лаям ча вилаям дживан-муктах са учьяте*

То, что мудрые зрят посредством медитации – это Дух. Этот Дух называется духовным осознанием и умом мудреца. Он также называется пустотой (шуньей), разрушением (лайей) и полным разрушением (вилайей). Тот, кому ведома эта истина, считается дживанмукой – освобождённым при жизни.

16. *абхьясе рамате нитьям мано дхьяана-лаям гатам*
□□□□ *бандха-мокша-дваям насти дживан-муктах са учьяте*

Тот считается дживанмукой – освобождённым при жизни, чей ум всегда наполнен блаженством в результате осознания, созерцания и медитации, кто всегда пребывает

в медитации и свободен от двойственных представлений о бремени и освобождении.

17. *экаки рамате нитьям свабхава-гуна-варджитам*

□□□□ *брахма-джнана-расасвади дживан-муктах са учьяте*

Только тот мудрец, чей ум поднялся над качествами (гунами) его природы, всегда пребывает в блаженстве, источник которого находится внутри него самого. Такой мудрец, наслаждающийся осознанием Брахмана, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

18. *хриди дхьянана пащьянти пракашам крияте манах*

□□□□ *сохам хамсети пащьянти дживан-муктах са учьяте*

Узревшие посредством медитации внутренний свет в своём духовном сердце превзошли ум и подчинили его. В результате они видят Реальность как Со-хам и Хам-са – "То есмь я" и "я есмь То". Тот, кто осознаёт свою высшую Сущность подобным образом, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

19. *шива-шакти-саматманам пинда-брахмандам эва ча*

□□□□ *чид-акашам хридам мохам дживан-муктах са учьяте*

Шива (божественный принцип), шакти (вселенская энергия), микромир, макромир, поле сознания, сердце и безрассудная страсть – всё это в равной мере одна только высшая Сущность, Атман. Тот, кто осознаёт эту истину, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

20. *джаграт-свапна-сушуптим ча турийавастхитам сада*

□□□□ *сохам мано вилийета дживан-муктах са учьяте*

Тот мудрец, который превзошёл состояния бодрствования (джаграт), сна со сновидениями (свапна) и глубокого сна без сновидений (сушупти) и всегда пребывает в четвёртом (турия) трансцендентальном состоянии сознания, чей ум всегда медитирует на Со-хам – "я есмь То" и растворён в этом переживании, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

21. *сохам стхитам джнанам идам сутрешу маниват парам*

□□□□ *сохам брахма ниракарам дживан-муктах са учьяте*

Ум, осознающий себя как То через переживание Со-хам, пребывает в извечном Духе, будучи подобным бусине, нанизанной на нить Запредельного Сознания. Реальность, представленная мантрой Со-хам, – это Сам Запредельный Брахман. Она бесформенна. Тот, кому ведома эта истина, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

22. *мана эва манушьянам бхедабхедасья каранам*

□□□□ *викалпанаива самкалпам дживан-муктах са учьяте*

Ум обуславливает восприятие множественности и различий мирскими людьми и восприятие единства мудрецами. Тот, кто не воспринимает воображаемую множественность и утвердился в восприятии единства, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

23. *мана эва видух праджнах сиддха-сиддханта эва ча*
□□□□ *сада дридхам тада мокша дживан-муктах са учьяте*

Тот, чей ум осознал эту мудрость и всегда твёрдо придерживается положений этого учения, ведущего к духовному совершенству, в результате достигает мокши и считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

24. *йогабхьяси манас-щрештхах антас-тьяги бахир-джадах*
□□□□ *антас-тьяги бахис-тьяги дживан-муктах са учьяте*

Практикующий йогу обретает превосходный ум. Поскольку он отрёкся от всего преходящего, внешне он напоминает того, кто пребывает в бездействии. Тот, кто отринул всё преходящее и внешнее, считается дживанмуктой – освобождённым при жизни.

Так заканчивается песня о дживанмукте, спетая Шри Даттатреей.